

泰國研究

編主泰統陳

0098

阿瑜陀耶史中的宋加綠

陳統泰

本篇係「暹古台代古城探考記」中的第十三章，爲宋加綠古城探考記的第二段。

——譯者附識。

經檢討了北方紀年史中的宋加綠城史以後，得再繼續檢討室利阿瑜陀耶史 (Siamwatthana's story) 中所記載有關宋加綠城的史蹟了。

室利阿瑜陀耶史首次述宋加綠城，係在拍羅摩特巫底 (即武通土) 皇時代；當時受阿瑜陀耶朝所統治的屬國，不下十六國，而宋加綠城，亦被列爲屬國之一。繼此，宋加綠的名稱遂消失了頗久。這並不是說城的本身消失了，而是在名稱上被改變了。作者對於一部份考古專家，認爲在室利阿瑜陀耶史所提及的一查岡拉鉢 (Changlath) 非他，就是指宋加綠城而言，表示同意。(原註) 依據史籍的記載，拍羅摩特巫底 (Phra Ramadeth) 曾領軍征討「查岡拉鉢城」三次，即在小曆七三五丑年第五旬，即調出征查岡拉鉢，太守披耶那耶 (Phraya Na) 及披耶坎亨 (Phraya Kan) 率軍抗戰，披耶那耶戰死，而披耶坎亨則被逃入城內，繼此皇軍即班師回朝，此爲第一次。小曆七三八辰年第八旬，再度御駕征伐查岡拉鉢，披耶坎亨與刀帕功 (Phraya Kan) 密謀夾攻皇軍，惟刀帕功軍被擊潰；是次伴臣民相乘，皇軍旋班師回朝。小曆七四〇午年第十旬作第三次攻「查岡拉鉢」，此次太守拍摩訶達摩拉查 (Phra Mahadhamra) 出城投誠，惟檢閱聖巴梭紀年史 (Korakrasit's chronicle) 反而得悉皇軍更於小曆七五零辰年第十旬作第四次征討「查岡拉鉢」，此次拍羅摩特巫底適病重，遂班師。

據此，查岡拉鉢城實非小城市可比，必係重要的大城市。但在聖巴梭紀年史未被發現以前，實無人曉得「查岡拉鉢城」的方位究在那裡？迨發現了聖巴梭紀年史後，始得獲端倪。其中有一段載稱：「小曆八一三未年，大王攻陷「查岡拉鉢」後，即進攻速古台城，不下，乃班師」。據此，

即可推測「查岡拉鉢」一城就是宋加綠城，蓋大王 (景邁王) 取得查岡拉鉢，即續攻速古台，則兩城必距離不遠，倘以路程計算，亦甚切合。但爲什麼把宋加綠城改稱查岡拉鉢城，則不詳。

在室利阿瑜陀耶朝鼎盛時代，宋加綠亦未失去其獨立的主權，仍繼續有君主統治。雖然拍羅摩特巫底查督出城投誠，但還領有着獨立的主權，因當時並不注意及疆土的拓展，祇需要人口而已。不過宋加綠王系何時消失，亦不詳。

迨室利阿瑜陀耶朝發生變亂的時間，又一度提及宋加綠。坤哇拉汪砂特 (Phra Wangsak) 即位後，坤披麟陀拉貼 (Phra Lant) 存心篡位，暗中策劃篡位大計，時適有披耶披猜 (Phraya Phichai) 及披耶宋加綠 (Phraya Sakhlan) 入朝，遂勸其加入。迨篡位成功後，披耶披猜及披耶宋加綠有功，遂得封昭披耶 (Phraya) 銜。依上述的記載，可見當時的宋加綠，業已無王族統治了。

繼此宋加綠的名稱，又再度出現，小曆八九四辰年第四旬，拍羅摩特巫底 (Phra Ramadeth) 領軍攻拉越 (Lue) 太守出城朝

(屬金)像鑄陸拍綠加宋！



見。皇室拍成託 (Phra Phichai) 及拍成吞 (Phra Phichai) 爲養子。返抵朝廷後，皇即派拍成吞統治宋加綠城。這層實可看出當時仍以宋加綠城爲一重要的城市，應有藩王統治。不過宋加綠王在位不久，即在小曆八九八申年第八旬，拍羅摩特巫底羅羅底皇委宋加綠王統率大軍征伐拍羅摩特 (Phra Mahadhamra)，因拍羅摩特篡奪宋加綠王之父王位，宋加綠王與越兵交鋒後，結果陣亡。宋加綠王 (拍成吞) 後，宋加綠城依舊受統治於彭世洛。史籍載拍羅摩特嗎拉查徵集宋加綠軍，會合北部軍隊，出征多次，但無重大事蹟可

查敘述。這披耶披猜時代叛變，帶家小移居宋加綠，這在遠古台城室利春寺一段有提及，現在即接該段繼續提述：

頌綠拍那錄查皇(Surawarjivijaya)一經在遠古台城室利春寺院內舉行軍人的宣誓禮(Maharatnamandana)後，翌日皇軍即由冷山(Sangha)而於小曆九二七五年第七旬八月上廿初五日星期五抵宋加綠城，駐軍於美木寺區(Siripinnam)。頌綠拍那錄查皇有意恩赦披耶披猜及披耶宋加綠，乃派使入城，着爾披耶出城朝見，則將特加赦免，不料該兩披耶反下令增強守城軍力；此外還下令將不合作的人員斬決，並以首級示專使。頌綠拍那錄查皇悉其事，不禁大怒，乃于晚間下令軍人分向三生門(Sanghane)，塞門(Jiravane)，莊橋門(Jiravane)攻城，直至午夜，僅焚燬三生門外圍，仍未能進城。皇乃商諸國師，認為專攻三生門，確難得手，不若轉攻北面的角洲地帶，自易奏功。皇依國師言，轉攻北面，當日仍未得手。迨八月下廿初二日星期日，移軍早地峽門，再度進攻，依然不克，星期一又進攻，結果門破，皇軍一衝而入城。披耶宋加綠躲身於和尚室內，竹寺(Sangha)和尚將其拘獲獻上。惟披耶披猜則被逃出，擬投奔景邁，惟到達尊拉島(Surabhadra)地帶，前衛軍將披耶披猜拘獲獻上。頌綠拍那錄查皇下令反縛披耶披猜及披耶宋加綠遊行一週示衆，並令斬決。繼此即搜集居民，一並帶赴彭世洛，同時將白象牙所雕刻的披耶隆(Weddy)及披耶盧(Weddy)像帶去。關於披耶隆像的史蹟，符合北方紀年史所載，謂係用白象牙所雕成底，象牙係黑色。

除開上面所提述的以外，根本就找不到其他有關宋加綠城底更重要的史蹟了。一經在書本上獲得了宋加綠城史蹟的輪廓後，我們即可開始探考古城裡的古蹟和古物了。

附原註：

關於宋加綠史，在第十章原註二條有詳細的提述。在室利阿瑜陀耶朝末葉所著的紀年史，係根據後來的宋加綠城名稱而稱呼底。至於查阿拉鉢城，經後來的搜查，係在金剛城南平河(Mekong)的西岸。

阿育地亞皇朝第八至第十一代列

帝紀

(三)

吳迪著 陳禮顯譯

布羅瑪拉查三世皇，拉瑪迪菩提二世皇，初羅瑪拉查四世皇，拉沙達皇，與乎拍猜拉查皇當國時代——

拍猜拉查皇即位之時，旅居暹土之葡萄牙人大為激增，皇復於一五三八年，聘請葡萄牙人百二十名，組織殿前護衛，教授暹人以放鎗之法。暹羅國君所以出此，蓋東吁(Tanong)皇相繼陷淪暹邊諸城之侵畧政策使然也。

當暹羅布羅瑪拉查四世皇時，緬甸分裂為四國，一為原本緬甸皇國之殘餘，以阿瓦(Ava)暹名稱為Sate(為國都；次為順城(Prome))；二為碧古；四為東吁。迨一五三零年，東吁皇薨，皇子達炳殊威秋(Tabeng Nya)嗣立。其人乃一貪求無厭之野心家也，蓋皇立意有以征服所有隣右諸國領土。以公元一五三零年克順城，一五三四年發兵擊碧古，及後於一五四零年克順之，是年皇建都于鴻利鉢底城(Hanthawaddy)暹名稱爲Maha。

當緬甸與碧古交兵之際，達炳殊威秋皇與暹人激戰，陷下一城池，暹史指爲昌萊或昌兀蘭(Chienkran)現稱蓋衍(Swaine)，地屬穆爾綿縣(Moulmein district)，其地後臣屬於暹羅。拍猜拉查皇親統大軍，出擊緬兵，大敗之，悉數驅出國境之外。皇此遣征伐，葡萄牙傭兵與有力焉。因效勞有功，遂加獎賞，賜予貿易與平居住之特權。(原註)：緬皇亦擁有同樣大量之葡萄牙人爲之效勞，其事亦饒興趣者。蓋其時之葡萄牙人乃真正之福將，彼輩幸好助此攻彼(譯者註)。

原註：拍猜拉查皇賜予葡萄牙人之住宅及教堂，其遺址尙可於阿育地亞京見之。

譯者註：案丹隆親皇暹羅古代史，第三章(阿育地亞大戰史)第二節(大戰之原因)，第二款云：「……拍猜拉查皇對此輩葡萄牙人，論功行賞，乃賜與登地地方河面，達掠運河以北之地，與葡萄牙人居住，並准葡萄牙人自由建築天主教堂。此輩葡萄牙人初爲賊手，實即今日古狄今地方天主教徒之始祖也。」

泰國史地叢考(三)

榮采花

(一)泰皇(註一)致日皇書(由將軍轉)內容畧稱：先王在位時(註二)素以交致鄰國爲對外圭臬，茲朕登位，亦一貫此策，故對於來泰之商人，均予力助。

茲遣使沙功黎差，坤沙越及坤格他末，携金板書及禮物來獻，以後仍將續遣使來通好。寶籤一六二九年四月二十三日。

附獻日皇物如下：

- (一)一等香木，(二)二等香木，(三)一等婆羅洲樟腦，(四)二等婆羅洲樟腦(各一斤)，(五)西緞布四疋，(六)西花綢五疋，(七)花毛織布二疋，(八)象牙五担。

獻贈軍物如下：

- (一)香木一斤，(二)婆羅洲樟腦一斤，(三)西緞布二疋，(四)綉布四疋，(五)花布四疋。